



**МІНІСТЭРСТВА
АХОВЫ ЗДАРОЎЯ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

Вул. Мяснікова, 39, 220048, г. Мінск
Р/с № 3604900000010 у ААТ «ААБ Беларусбанк»,
код 795. УНП 100049892
Тэл/факс: 222 70 84, 222 46 27
E-mail: mzrb@belcmt.by, minzdrav@mailgov.by

**МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

Ул. Мясникова, 39, 220048, г. Минск
Р/с № 3604900000010 в ОАО «АСБ Беларусбанк»,
код 795. УНП 100049892
Тел/факс: 222 70 84, 222 46 27
E-mail: mzrb@belcmt.by, minzdrav@mailgov.by

28.08.2017 № 14-5/1681

На № _____ ад _____

Министерство труда,
здравоохранения и
социальных дел Грузии

Копия: Посольство Грузии в
Республике Беларусь

О направлении Меморандума

Министерство здравоохранения Республики Беларусь направляет доработанный белорусской стороной проект Меморандума о взаимопонимании по вопросам безвозмездной помощи и сотрудничества между Правительством Республики Беларусь и Правительством Грузии.

Приложение; на 2 л. в 1 экз.

Министр

В.А. Малашко

Меморандум о взаимопонимании по вопросам безвозмездной помощи и сотрудничества между Правительством Республики Беларусь и Правительством Грузии

Правительство Республики Беларусь и Правительство Грузии, далее именуемые «Сторонами»,

намереваясь развивать и укреплять отношения между Сторонами, в том числе в области здравоохранения, на основе равенства и взаимности, достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут поддерживать и развивать сотрудничество на основе равенства и взаимной выгоды в области здравоохранения в отношении безвозмездного предоставления Правительством Грузии 1500 упаковок лекарственного средства «Совальди» (софосбувир) 400 мг. № 28 Республике Беларусь в соответствии с условиями, изложенными в контракте, заключенном между РУП «БЕЛФАРМАЦИЯ» и Министерством труда, здравоохранения и социальных дел Грузии, по согласованию с Gilead Sciences Ireland UC.

Статья 2

1. Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами.

2. Настоящий Меморандум о взаимопонимании будет признан недействительным и грузинская сторона освобождается от какой-либо ответственности в случае если контракт между РУП «БЕЛФАРМАЦИЯ» и Министерством труда, здравоохранения и социальных дел Грузии не будет подписан до 10 мая 2017 г. или контракт будет приостановлен.

Подписано _____ в _____ в двух подлинных экземплярах на русском, грузинском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании преимущество будет иметь текст на английском языке.

**От имени Правительства
Республики Беларусь**

**От имени Правительства
Грузии**

**Memorandum of Understanding on Donation and Cooperation
between the Government of the Republic of Belarus
and the Government of Georgia**

Government of the Republic of Belarus and Government of Georgia,
hereinafter referred to as “the Sides”,

intending to develop and strengthen relations between the Sides including in
the field of health care on the basis of equality and reciprocity,
have reached the following understanding:

Article 1

The Sides will promote and develop cooperation on the basis of equality and mutual benefit in the field of health with regard to the donation of the Government of Georgia of 1,500 units of pharmaceutical product “Sovaldi” (Sofosbuvir) 400 mg. № 28 to the Republic of Belarus free of charge, in accordance with conditions set forth in the contract to be concluded between the RUE “BELPHARMATSIYA” and The Ministry of Labor, Health and Social Affairs of Georgia and determined by Gilead Sciences Ireland UC.

Article 2

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of its signature by both Sides.

2. This memorandum of Understanding will be deemed invalid and Georgian Said will be exempted from any and all liabilities, if the contract between RUE “BELPHARMATSIYA” and The Ministry of Labor, Health and Social Affairs of Georgia will not be signed till 10th of May, 2017 or the contract will be terminated.

Signed at _____ on _____ in two originals in Russian, Georgian and English languages, all texts being equally valid. In case of any divergence in interpretation, the English text will prevail.

**On behalf of the Government
of the Republic of Belarus**

**On behalf of the Government
of Georgia**